

Per l'installazione del modulo radio seguire le istruzioni del manuale della lampada nella quale viene montato.

Per il funzionamento consultare anche i manuali della Centrale Domotica (cod. 20102) o del Trasmettitore radio Domotico (cod. 20104).

Ogni modulo radio è dotato di un numero identificativo univoco riportato sulle etichette in dotazione.

E' necessario posizionare:

- 1 - l'etichetta PICCOLA sullo schema dell'impianto per consentirne la rintracciabilità (fig. A);
- 2 - l'etichetta GRANDE o MEDIA sulla lampada che contiene il Modulo radio, in modo che sia ancora visibile quando installata (fig. A1).

To install the radio module please follow the instruction manual of the luminaire on which it has to be installed.

For the functioning please refer to the instruction manuals either of the Central device (code 20102) or of the Radio Transmitter (code 20104).

Each radio module is identified by an ID code written on the labels provided with the unit.

It is important to stick these labels as follows:

- 1 - the little label should be positioned on the plant drawing for an easy tracing of the luminaire (picture A);
- 2 - the medium and large labels should be positioned on the luminaire where the radio device is mounted in a way to be visible when the luminaire is installed (picture A1).

Für die Installation des Funkmoduls lesen Sie die Bedienungsanleitung der entsprechenden Leuchte.

Für die Funktion lesen Sie die Bedienungsanleitung der Zentrale (Art.Nr.: 20102) oder des Funkinterface für Sensoren (Art.Nr.: 20104).

Jedes Funkmodul wird anhand einer eindeutigen ID erkannt, die auf Aufklebern mitgeliefert werden.

Die Aufkleber sollten wie folgt verwendet werden:

- 1 - Der kleine Aufkleber sollte auf den Gebäudeplan platziert werden (Bild A);
- 2 - Der mittlere und große Aufkleber sollte auf der Leuchte, an einer sichtbaren Stelle, platziert werden wo das Funkmodul installiert ist (Bild A1).

Pour l'installation du module radio suivre les instructions du manuel de la lampe sur laquelle vous le monterai.

Pour le fonctionnement suivre aussi le manuel du dispositif central (code 20102) ou du transmetteur radio (code 20104).

Chaque dispositif central est équipé d'un numéro d'identification unique qui se trouve sur les étiquette en dotation.

C'est important de placer:

- 1 - la petite étiquette sur le diagramme du système ainsi de permettre le traçage (figure A).
- 2 - l'étiquette grande ou moyenne sur la lampe qui contient le dispositif central, de sorte qu'elle soit encore visible après l'installation (figure A1).

Para instalar el módulo de radio por favor, siga el manual de instrucciones de la luminaria en la que tiene que ser instalado.

Para el funcionamiento, consulte el manual de instrucciones o bien del dispositivo central (código 20102) o del transmisor de Radio (código 20104).

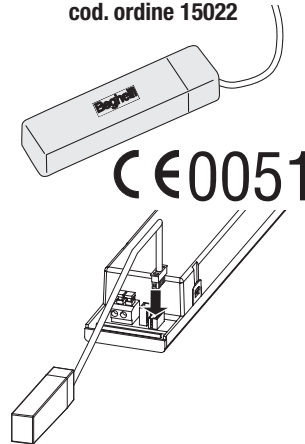
Cada módulo de radio se identifica por un código de identificación escrito en las etiquetas suministradas con la unidad.

Es importante seguir estas etiquetas como sigue:

- 1 - la pequeña etiqueta debe estar situado en la planta de elaboración de un trazado fácil de la luminaria (foto A);
- 2 - el medio y grandes etiquetas se deben colocar en la luminaria en el que el dispositivo de radio está montado de una manera que sea visible cuando la luminaria está instalada (figura A1).

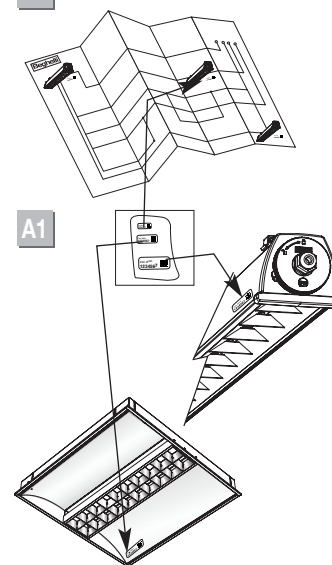
MODULO RADIO DOMOTICO BEGHELLI

cod. 292.004.000
cod. ordine 15022



A

A1



CARATTERISTICHE TECNICHE

- Banda di frequenza: 2,4GHz-2,4835GHz
- Potenza RF: <100mW e.i.r.p.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Frequency band: 2.4GHz-2.4835GHz
- RF power: <100mW e.i.r.p.

TECHNISCHE DATEN

- Frequenzband: 2,4GHz-2,4835GHz
- RF-Leistung: <100mW e.i.r.p.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Bande de fréquence: 2,4GHz-2,4835GHz
- Potenza FR:<100mW (EIRP)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Banda de frecuencia: 2,4GHz-2,4835GHz
- Potencia RF:<100 mW (e.i.r.p.)

AVVERTENZE/GARANZIA

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.
- I prodotti Beghelli sono tutelati dalle leggi sulla proprietà intellettuale.
- Per eventuali riparazioni rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Per le modalità di intervento in garanzia contattare il Numero Verde 800 626626 o il Rivenditore Autorizzato.

La Beghelli S.p.A. dichiara che il dispositivo cod. 292.004.000 (Cod. Ordine 15022) è conforme ai requisiti essenziali ed alle disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE.

La copia completa della Dichiarazione di Conformità del dispositivo è disponibile sul nostro sito Web: www.beghelli.com.

Il suddetto dispositivo può essere utilizzato in tutti gli stati membri della Comunità Europea in regime di "libero uso".

WARNINGS/WARRANTY

- This appliance must be used solely for the purpose for which it was built. Any other use is to be considered improper and dangerous.
- Beghelli products are protected under intellectual property laws.
- For any necessary repairs contact an authorised service centre and request that original spare parts be used. Failure to do so may compromise the safety of the device.
- For information on the terms of the warranty service contact an authorised dealer.

Beghelli S.p.A. hereby declares that this device with cod. 292.004.000 (Order Code 15022) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Copy of CE Declaration is available on web site: www.beghelli.com.

Said device may be used in all member states of the European Community.

WARNHINWEISE/GARANTIE

- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung wird als nicht zweckentsprechend und somit als gefährlich angesehen.
- Die Beghelli-Produkte sind durch die Gesetze über das geistige Eigentum geschützt.
- Wenden Sie sich bei Reparatureingriffen an eine zugelassene technische Servicestelle und fordern Sie Originalersatzteile an. Das Nichteinhalten vorstehender Bestimmungen kann die Gerätesicherheit gefährden.
- Zu Fragen der Garantiebedingungen kontaktieren Sie uns unter +49 (0)206497010 oder eine autorisierten Händler.

Beghelli SpA erklärt hiermit, dass die Geräte mit der cod. 292.004.000 (Bestellnummer 15022) den grundlegenden Anforderungen und andere relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5 / CE erfüllen.

Die vollständige Kopie der Konformitätserklärung für das Gerät ist auf unserer Website: www.beghelli.com abrufbar.

Die zuvor genannten Geräte können in allen europäischen Mitgliedsstaaten verwendet werden.

AVERTISSEMENTS/GARANTIE

- Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour la fonction pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse.
- Les produits Beghelli sont protégés par les dispositions légales applicables en matière de propriété intellectuelle.
- Pour toute éventuelle réparation, s'adresser à un centre d'assistance technique agréé et exiger l'utilisation de pièces détachées d'origine. Le non-respect des recommandations ci-dessus est susceptible de compromettre la sécurité de l'appareil.
- Pour toute éventuelle réparation, s'adresser à un centre d'assistance technique agréé.

Beghelli S.p.A. certifie que le dispositif identifié par le cod. 292.004.000 (Code commande 15022) est conforme aux standards essentiels et autres dispositions applicables prévus par la Directive 1999/5/CE.

La copie complète de la Déclaration de Conformité du dispositif est disponible sur notre site internet: www.beghelli.com.

L'appareil susmentionné peut être utilisé dans tous les États membres de l'Union Européenne.

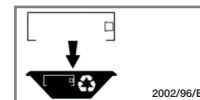
ADVERTENCIAS/GARANTÍA

- Este aparato deberá ser destinado sólo al uso para el cual ha sido fabricado. Todo otro uso deberá considerarse como impropio e peligroso.
- Los productos Beghelli están protegidos por las leyes sobre la propiedad intelectual.
- Para eventuales reparaciones sírvase dirigirse a un Centro de asistencia técnica autorizado y solicite el uso de recambios originales. La inobservancia de lo antedicho puede comportar la reducción de la seguridad del aparato.
- Para mayores informaciones sobre las modalidades de intervención durante el período de garantía sírvase contactar con el revendedor autorizado.

Beghelli S.p.A. declara que el dispositivo cod. 292.004.000 (Cód. Pedido 15022) reúne los requisitos esenciales y satisface las restantes disposiciones pertinentes establecidas por la Directiva 1999/5/CE.

La copia completa de la Declaración de Conformidad del dispositivo está disponible en nuestro sitio web: www.beghelli.com.

El citado dispositivo puede ser utilizado en todos los estados miembros de la Unión Europea.



Beghelli

www.beghelli.com
BEGHELLI S.p.A.

Via Mozzeghine 13/15 - loc. Monteveglio
40053 Valsamoggia (BO)
Tel. +39 051 9660411 - Fax +39 051 9660444

Para instalar o módulo rádio seguir as instruções do manual da luminária em que ele tem que ser instalado.

Para o funcionamento, consulte também os manuais de instruções da Central (código 20102) ou do Transmissor rádio (código 20104).

Cada módulo rádio é identificado por um código unívoco inscrito nas etiquetas do equipamento.

É necessário colocar as etiquetas do seguinte modo:

1 - A etiqueta PEQUENA deve ser colocada no esquema de instalação para permitir a sua rastreabilidade (fig. A).

2 - A etiqueta GRANDE OU MÉDIA na luminária que contém o Módulo rádio de forma a ficar visível quando a luminária está instalada (fig. A1).

Om de radiomodule te installeren volgt u de handleiding van de lamp waarin hij wordt geïnstalleerd.

Voor de werking verwijzen wij ook naar de handleidingen van de regeleenheid van de domotica (code 20102) of van de domotische radiozender (code 20104).

Elke radiomodule heeft een eenduidig identificatienummer dat op de toegevoegde labels staat.

Het is belangrijk om de labels als volgt te plaatsen:

1 - het KLEINE label op het installatieschema voor een gemakkelijke tracement (fig. A);

2 - het GROTE of MIDDELGROTE label op de lamp waarin de radiomodule zich bevindt op een zodanige wijze dat het nog zichtbaar is wanneer de lamp geplaatst is (fig. A1).

For at installere radiomodul du følge betjeningsvejledningen til armaturet, hvor det skal installeres.

For funktion henvises til brugsanvisningerne enten af den centrale enhed (kode 20102), eller af Radio Transmitter (kode 20104).

Hver radio modul identificeres ved en fonkskode skrevet på etiketterne leveres med enheden.

Det er vigtigt at holde disse mærker som følger:

1 - den lille mærkat skal placeres på planten tegning for en let sporing af luminare (figur A);

2 - de mellemstore og store mærker skal placeres på armaturet, hvor radioen er monteret på en måde at være synlig, når armaturet er installeret (billedet A1).

För att installera radiomodulen följ bruksanvisningen för armaturen som den måste installeras.

För funktion se bruksanvisningarna antingen av centralenhet (kod 20102) eller radiosändare (kod 20104).

Varje radiomodul identifieras av en ID-kod skriven på etiketterna som medföljer enheten.

Det är viktigt att hålla dessa etiketter enligt följande:

1 - den lilla etiketten ska placeras på anläggningen ritning för en enkel spårning av luminare (bild A);

2 - den medelstora och stora etiketter skall placeras på armaturen där radioanordningen är monterad på ett sätt för att vara synlig när armaturen är installerad (bild A1).

À installerer radiomodul følg bruksanvisningen for armaturen som den må være installert.

For funksjonen kan du se i instruksjonshåndbøkene enten av den sentrale enhet (kode 20102) eller for den trådløse senderen (kode 20104).

Hver radio modulen er identifisert av et ID-kode skrevet på etikettene som følger med enheten.

Det er viktig å holde disse etiketter som følger:

1 - den lille etiketten skal plasseres på anlegget tegning for en enkel sporing av til belysning (bilde A);

2 - den mellomstore og store etiketter bør plasseres på armaturen hvor radioenheten er monteret på en måte å være synlig når armaturen er installert (bilde A1).

P i instalaci rádiového modulu postu-pujte dle pokyn uvedených v návodu lampy, do které má být namontován.

Ohledn innosti si p e t t e také návody idící jednotka domácí automatizace (kód 20102) nebo Rádiovy vysíla pro domácí automatizaci (kód 20104).

Každý rádiový modul je vybaven specifickým identifikačním číslem uvedeným na štítcích ve výbavě.

Je třeba umístit:

1 - MALÝ štítek na schéma rozvodu, kv - li umožní identifikace (obr. A);

2 - VELKÝ nebo ST EDNÍ štítek na lampu, který obsahuje Rádiový modul, tak aby byl viditelný i po instalaci (obr. A1).

W celu zainstalowania modułu radiowego stosowa si do instrukcji obsługi lampy, w której jest on montowany.

Informacje na temat obsługi mo na znale równie w instrukcjach Jednostki Centralnej systemu domotyki (kod 20102) lub Nadajnika Radiowego (kod 20104).

Ka dy moduł radiowy ma przydzielony jednoznaczny numer identyfikacyjny podany na naklejkach.

Nale y umie ci :

1 - MAŁ naklejk na schemacie instalacji, tak aby umo liwi zlokalizowanie elementu (rys. A);

2 - DU lub REDNI naklejk na lampie z modułem radiowym, tak aby po jej zainstalowaniu naklejka pozostawała widoczna (rys. A1).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Banda de frecuencia: 2,4GHz-2,4835GHz
- Potência RF: <100mW (e.i.r.p.)

TECHNISCHE KENMERKEN

- Frequentieband: 2,4GHz-2,4835GHz
- RF-vermogen: <100mW e.i.r.p.

TEKNISKE EGENSKABER

- Frekvensbånd: 2,4GHz-2,4835GHz
- RF-styrke:<100mW (e.i.r.p.)

TEKNISKA EGENSKAPER

- Frekvensband: 2,4GHz-2,4835GHz
- Effekt RF:<100mW (e.i.r.p.)

TEKNISKE EGENSKAPER

- Frekvensbånd: 2,4GHz-2,4835GHz
- Effekt RF:<100mW (e.i.r.p.)

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Frekven ní pásmo: 2,4 GHz ÷ 2,4835 GHz
- RF výkon: < 100 mW EIRP (ekvivalentní izotropn vyzá ený výkon)

PARAMETRY TECHNICZNE

- Pasma cz stotliwo ci: 2,4 GHz - 2,4835 GHz
- Moc sygnalu RF: <100 mW EIRP

ADVERTÊNCIA/GARANTIA

- Este aparelho deve ser destinado somente ao uso para o qual foi fabricado. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e perigoso.
- Os produtos Beghelli são tutelados pelas leis sobre propriedade intelectual.
- Para eventuais reparos dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado e pedir para que sejam utilizadas peças de reposição originais. A inobservância destas advertências pode comprometer a segurança do aparelho.
- Para informações sobre as modalidades de intervenção na garantia contactar o revendedor autorizado.

A Beghelli S.p.A. declara que o dispositivo cod. 292.004.000 (Cód. de Pedido 15022) é conforme os requisitos essenciais e outras determinações pertinentes estabelecidas pela directiva 1999/5/CE.

A cópia completa da Declaração de Conformidade do dispositivo está disponível no nosso site Web: www.beghelli.com.

O dispositivo citado acima pode ser utilizado em todos os Estados membros da Comunidade Europeia.

WAARSCHUWINGEN/GARANTIE

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het gemaakt is. Ieder andere gebruik moet als oneigenlijk en gevaarlijk beschouwd worden.
- De producten van Beghelli worden beschermd door de wetgeving inzake de intellectuele eigendom.
- Wend u voor eventuele reparaties tot een bevoegd servicecentrum en vraag om het gebruik van originele reserveonderdelen. De veronachtzaming van bovenstaand voorschrift kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.
- Voor informatie over de wijze van inwerkingtreding van de garantie kunt u contact opnemen met de bevoegde verkoper.

Beghelli S.p.A. verklaart dat het apparaat met code 292.004.000 (bestelcode 15022) voldoet aan de essentiële vereisten en aan de andere relevante bepalingen die vastgesteld zijn in richtlijn 1999/5/EG.

De volledige versie van de Verklaring van overeenstemming van het apparaat vindt u op onze website: www.beghelli.com.

Genoemd apparaat kan gebruikt worden in alle lidstaten van de Europese Gemeenschap.

VEJLEDNING/GARANTI

- Dette apparat må anvendes til det formål, det er konstrueret til. Enhver anden brug anses for at være forkert og farlig.
- Beghelli-produkterne er beskyttet af loven om intellektuel ejendomsret.
- For eventuelle reparationer bør man henvende sig til et autoriseret serviceværksted og anmode om, at der bruges originale reservedele. Manglende overholdelse af dette kan kompromettere apparatets sikkerhed.
- For informationer om indgreb under garantien kontaktes den autoriserede forhandler.

Beghelli S.p.A. erklærer, at anordningen med cod. 292.004.000 (Ordrekode 15022) er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige gældende forskrifter i henhold til direktiv 1999/5/EF.

Den fulde kopi af anordningens Overensstemmelseserklæring står til rådighed på vores website: www.beghelli.com.

Ovennævnte anordning kan bruges i alle medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab.

ANVISNINGAR/GARANTI

- Denna apparat får endast användas till det ändamål som den är konstruerad för. All annan användning anses felaktig och riskfylld.
- Produkterna från Beghelli skyddas av copyright-lagar.
- För eventuella reparationer, vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter och begär att de använder originalreservdelar. Om ovanstående anvisningar inte iaktas kan det kompromettera utrustningens säkerhet.
- För information om hur du begär garantitjänst, kontakta en auktoriserad återförsäljare.

Beghelli S.p.A. intygar att apparaten med cod. 292.004.000 (best.kod 15022) överensstämmer med grundkraven och övriga föreskrifter som fastställs av förordningen 1999/5/EEG.

En fullständig kopia av anordningens Försäkringen om överensstämmelse finns tillgänglig på vår webbsida: www.beghelli.com.

Ovannämnd utrustning får användas i alla EU-länder.

MERKNADER/GARANTI

- Dette apparatet må kun være destineret til brugen det er konstrueret for. All annen bruk må regnes for uegnet og farlig.
- Beghelli-produktene er beskyttet av patentloven.
- Ved eventuelle reparasjoner, henvend deg til et autorisert teknisk servicecenter og be om bruk av originale reservedeler. Om ikke ovennevnte overholdes, kan apparatets sikkerhet utsettes for fare.
- Ved behov for inngrep i garantiperioden, ta kontakt på Grønt Nummer 800 626626 eller med en Autorisert Forhandler.

Beghelli S.p.A. erklærer at anordningen med cod. 292.004.000 (Kod. Ordre 15022) overensstemmer med de essensielle krav og med de andre vedrørende anordningene bestemt av direktivet 1999/5/EC.

En fullstendig kopi av Samsvarserklæringen til apparatet er tilgjengelig på vår hjemmeside: www.beghelli.com.

Ovennevnte anordning kan brukes i alle land i den Europeiske Union.

VAROVÁNÍ/ZÁRUKA

- Tento p ístroj je ur en výhradn pro použití, pro které byl vyroben. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nevhodné a nebezpečné.
- Výrobky zna ky Beghelli jsou chrán ny zákony na ochranu duševního vlastnictví.
- Ohledn p ípadných oprav se obra te na autorizované servisní středisko a požádejte o použití originálních náhradních díl . Nedodržení výše uvedených pokyn m že ohrozí bezpečnost p ístroje.
- Ohledn zásahu v záruce se obra te na Zelené číslo 800 626626 nebo na Autorizovaného prodejce.

Firma Beghelli S.p.A. prohlašuje, že za ízení s kódem 292.004.000 (obj. kód 15022) je ve shod se základními požadavky a se souvisejícími ízeními sm rnice 1999/5/ES.

Kompletní kopie Prohlášení o shod za ízení je dostupná na naší internetové stránce: www.beghelli.com.

Výše uvedené za ízení m že být používáno ve všech členských státech Evropského spole enství.

OSTRZE ENIA/GWARANCJA

- To urz dzenie nale y stosowa wyl cznie w celu, do jakiego jest przeznaczona. Ka dy inny sposób u ycia jest uwa any za niewła ciwy i niebezpieczny.
- Wyroby marki Beghelli s chronione przepisami prawa własno ci intelektualnej.
- W razie konieczno ci ewentualnej naprawy nale y si zgłosi do autoryzowanego punktu serwisowego i zamówi oryginalne cz ci zamiennie. Nieprzestrzeżenie powy szego mo e obni y poziom bezpiecze stwa urz dzenia.
- Informacje na temat napraw gwarancyjnych mo na uzyska pod bezpłatnym numerem 800 626626 lub u autoryzowanego sprzedawcy.

Beghelli S.p.A. o wiadcza, i urz dzenie o kodzie 292.004.000 (kod zamówienia 15022) jest zgodne z zasadniczymi wymogami oraz zaleceniami dyrektywy 1999/5/WE.

Pełna kopia Deklaracji Zgodno ci urz dzenia jest dost pna na naszej stronie internetowej: www.beghelli.com.

Powy sze urz dzenie mo e by stosowane we wszystkich krajach członkowskich Wspólno ty Europejskiej.